

TELEMACHUS.

BOOK XXII.

ARGUMENT.

TELEMACHUS, at his return to Salentum, is surprised to see the country so well cultivated, and so little appearance of magnificence in the city. Mentor accounts for these alterations, and points out the principal causes that prevent national prosperity: he proposes the conduct and government of Idomeneus as a model: Telemachus discovers to Mentor his desire to marry the daughter of Idomeneus, Antiope; Mentor approves of the choice, and assures him that she is designed for him by the gods; but that at present he should think only of returning to Ithaca, and delivering Penelope from her suitors.

TELEMACHUS was now impatient to rejoin Mentor at Salentum, and to embark with him for Ithaca, where he hoped his father would arrive before him. As he approached the city, he was astonished to see that the neighbouring country which he had left almost a desert, was now in the highest state of cultivation; and swarmed like a hive, with the children of industry and labour: this change he imputed to the wisdom of Mentor. But when he entered the city, and perceived that its appearance was much less magnificent, and that fewer hands were employed to furnish the luxuries of life, he was displeased, for he was naturally fond of elegance and splendour: his displeasure however soon gave way to other sentiments; he saw Idomeneus and Mentor at a distance coming to meet him; and his heart instantly overflowed with tenderness and joy. It was not, however, without some mixture of anxiety: for, notwithstanding his success in the expedition against Adrastus, he doubted whether his conduct, upon the whole,

TELÉMACO.

LIBRO XXII.

SUMARIO.

TELÉMACO llegando à Salento extraña ver los campos tan bien cultivados, y hallar tan poca magnificencia en la ciudad. Mentor le declara los motivos de esta mudanza haciendole observar los defectos que ordinariamente se oponen à la prosperidad de los estados, y le propone por modelo la conducta y gobierno de Idomeneo. Despues confia Telemaco à Mentor el amor que tenia à Antiope, hija de aquel rey, con la qual queria casarse. Alaba Mentor las buenas prendas de la princesa, asegura à Telémaco que los dioses se la destinan; pero que actualmente no debe pensar sino en marchar para Itaca, y libertar à Penelope de las persecuciones de sus pretendientes.

ARDIA el hijo de Ulises con un impacientísimo deseo de volver à ver à Mentor en la ciudad de Salento, y de embarcarse otra vez con él, para restituirse à la patria, donde esperaba ya habria llegado su padre. Quando se acercó à Salento, quedó muy maravillado de ver toda la campaña vecina, que él habia dexado casi inculta, y desierta al partir, ahora cultivada, como un bello jardin, y llena de solícitos labradores; y entendió bien, que todo esto era efecto de las advertencias del sabio Mentor. Entrando despues en la ciudad, advirtió que no se veian en ella tantos artesanos, que sirviesen para el regalo; y que era mucho menor el número de los que se aplicaban à sola la magnificencia. Esto disgustó no poco à Telémaco, que amaba naturalmente la pompa, y el alio; pero luego sobreviniéron otros pensamientos, que le ocuparon el entendimiento. Vió desde léjos à Idomeneo junto con Mentor, y sentióse luego movido interiormente de dos afectos, alegría, y ternura. A pesar de toda la buena fortuna, que habia tenido en la

would be approved by Mentor, and endeavoured to read his sentiments in his eyes as he approached.

Idomeneus embraced Telemachus with the affection of a parent; and Telemachus, as soon as he was disengaged, threw himself upon the neck of Mentor, and burst into tears. «I am satisfied,» says Mentor: «you have, indeed, committed great faults; but they have acquainted you with your infirmities, and warned you of self-confidence. More advantage is sometimes derived from disappointment than success. Great achievements frequently produce contemptible vain glory, and dangerous presumption: but disappointments from ill-conduct make the man a censor of himself; and restore the wisdom which success had taken away. You are not to seek praise from men; but to offer it, with humility, to the gods. You have indeed performed noble exploits: but you must confess, that you were rather the instrument than the agent: were they not effected by powers communicated from without? and were they not frequently endangered by your precipitation and imprudence? Are you not secretly conscious, that Minerva exalted you into a nature superior to your own; and that after this transformation only, you became equal to the achievements that you performed? Minerva suspended your passions, as Neptune suspends the swelling of the surge, when he commands the tempest to be still.»

While Idomeneus was gratifying his curiosity, by making various enquiries of the Cretans that were returned with Telemachus from the war, Telemachus was listening to the wisdom of Mentor. At length, looking round him with astonishment, «I see many alterations here,» said he, «of which I cannot comprehend the cause: has any misfortune happened to Salentum in my absence? The magnificence and splendour, in which I left it, have disappeared. I see neither silver, nor gold, nor jewels; the habits of the people are plain, the buildings are smaller and more

guerra contra Adrasto, temia que su amigo no se diera por satisfecho, y mientras caminaba para él, observaba con atención los ojos de Mentor, para conocer si acaso se debía acusar de alguna cosa.

Primeramente Idomenéo abrazó á Telémaco con ternura de padre; despues Telémaco se le arrojó al cuello á Mentor, y bañole con muchas lágrimas. Yo, le dixo Mentor, estoy satisfecho de vos: habeis cometido si algunos no pequeños errores; pero os han ayudado á conoceros, y á desconfiar de vos mismo. Muchas veces los hombres sacan mayor provecho de sus errores, que de las buenas acciones que hacen. Las acciones grandes llenan el corazon de orgullo, é inspiran una presuncion arriesgada; pero los yerros obligan á que el hombre entre en sí mismo, y le dan la prudencia, que habia perdido con los sucesos prósperos. Lo que os queda que hacer es alabar á los dioses, y no querer ser alabado de otros. Habeis obrado muchas grandes cosas; mas confesad la verdad, que no las habeis hecho vos. ¿No es verdad que las ha obrado una virtud extraña, que estaba infundida en vos, como una cosa no vuestra? ¿Y que ántes erais capaz de echarlas á perder con el impetu de vuestro enojo, y con vuestra imprudencia? ¿No os acordábais de que Minerva, por decirlo así, os trocó en otro hombre superior á vos propio para hacer ella misma todo lo heroico que habeis executado? Si, Minerva puso freno á todos vuestros defectos, como Neptuno, quando tiene al mar irritado, abonanza el furor de las tormentas.

Mientras que Idomenéo hablaba con sus Cretenses, que habian vuelto de militar con Telémaco, escuchábá éste los sabios avisos de Mentor; y mirando por todos lados en su contorno, le dixo: esta es una mudanza, cuya razon no acierto á comprehender. Ha sucedido acaso mientras no he estado en Salento algun contratiempo? ¿De dónde viene, que no se ve ya mas aquella magnificencia primera, la qual ántes de partirme se veia por todas partes en la ciudad? Ya no veo, ni oro, ni plata, ni piedras preciosas: los vestidos son llanos, las fábricas que se hacen, ménos ador-

simple, the arts languish, and the city is become a desert.»

«Have you observed,» replied Mentor with a smile, «the state of the country that lies round it?» — «Yes,» said Telemachus, «I perceive that agriculture is become an honourable profession, and that there is not a field uncultivated.» — «And which is best,» replied Mentor, «a superb city abounding with marble, and silver, and gold, with a sterile and neglected country; or a country in a state of high cultivation and fruitful as a garden, with a city where decency has taken place of pomp? A great city, full of artificers, who are employed only to effeminate the manners, by furnishing the superfluities of luxury, surrounded by a poor and uncultivated country, resembles a monster with a head of enormous size, and a withered enervated body, without beauty, vigour, or proportion. The genuine strength and true riches of a kingdom consist in the number of people, and the plenty of provisions; and innumerable people now cover the whole territory of Idomeneus, which they cultivate with unwearied diligence and assiduity. His dominions may be considered as one town, of which Salentum is the centre; for the people that were wanting in the fields, and superfluous in the city, we have removed from the city to the fields: we have also brought in many foreigners; and as the produce of the earth will always be in proportion to the number of people that till it, this quiet and peaceable multitude is a much more valuable acquisition than a new conquest. We have expelled those arts which divert the poor from procuring, by agriculture, the necessities of life; and corrupt the wealthy, by giving them the superfluities of luxury and pride: but we have done no injury to the polite arts; nor to those who have a true genius for their cultivation. Idomeneus is thus become much more powerful than he was when you admired his magnificence; a false splendour, which, by dazzling the eye, concealed such weakness and misery, as would in a short time have subverted his empire. He has now a much greater number of subjects, and he subsists them with great

nadas, y ménos grandes: todas las artes han desmayado, y la ciudad parece un desierto.

Habéis reparado, le respondió sonriendo Mentor, el estado de la campaña del contorno de la ciudad! Si, dixo Telémaco, he visto en todas partes la labranza estimada, y los terrenos bien trabajados. ¿Cuál es mejor, añadió Mentor, una ciudad magnífica, abundante de oro, y plata, con una campaña inculta, é infructuosa, ó una campaña cultivada, y fecunda, con una ciudad mediana, y de modestas costumbres? Una grande ciudad llena de artesanos, ocupados en afeminar las costumbres con las delicias, quando está ceñida de un Reyno pobre y mal cultivada, se semeja á un monstruo, cuya cabeza es de una excesiva grandeza, y todo el cuerpo extenuado, y falto de alimento, sin proporcion alguna con ella: la verdadera fuerza, y las verdaderas riquezas de un Reyno consisten en la muchedumbre del pueblo, y en la abundancia de los mantenimientos. Al presente tiene Idomenéo una cantidad infinita de vasallos infatigables, que llenan todo el distrito de su pais, y todo su pais no es mas que una ciudad sola, de la qual Salento no es mas que el centro. Hemos llevado de la ciudad al campo los hombres que faltaban á este y sobran en aquella. Además, hemos logrado que muchos pueblos extrangeros se viniesen á establecer en el pais. Quanto mas se multiplica la gente, tanto mas ella multiplica con el trabajo los frutos de la tierra; y esta multiplicacion tan suave, y tan pacífica, aumenta mucho mas á su reyno, que una conquista. No se han echado de la ciudad, sino las artes superfluas, que apartan á los pobres de poner la atencion debida á sus necesidades verdaderas, y vician á los ricos, despeñándolos en la afeminacion y en el fausto; pero no hemos hecho daño alguno á las bellas artes, ni á los hombres que tienen verdadero talento para cultivarlas: por eso Idomenéo es ahora mucho mas poderoso que no quando admirabais su soberbia magnificencia. Aquel esplendor demasiado ocultaba una debilidad, y miseria que bien presto hubieran abatido su potencia. Ahora tiene número mucho mayor de súbditos, y los sustenta mas fácilmente; y estos súbditos amaestrados del amor de las

ter facility: these people, inured to labour and hardship, and set above a fond and effeminate attachment to life, by the wise institutions of the government under which they live, are always ready to take the field in defence of the country which they have cultivated with their own hands; and the state which you think is in decay, will shortly be the wonder of Hesperia.

«Remember, O my son! that there are two evils in government which admit of no remedy; an unequitable and despotic power in the prince, and a luxurious depravity of manners in the people.

Princes that have been accustomed to consider their will only as law, and to give the reins to their passions, may do any thing; but their power of doing any thing is necessarily subverted by its own excess; their government is capriciously administered without maxim or principle; they are universally feared and flattered; their subjects degenerate into slaves; and of these slaves, the number is perpetually diminishing. Who shall dare to affront them with truth! Who shall stem the torrent of destruction! It swells over all bounds; the wise fly before it, and sigh in secret over the ruins of their country. Some sudden and violent revolution only can reduce this enormous power within proper bounds; and by that which alone can restrain it, it is frequently destroyed. Nothing is so certain a presage of irremediable destruction, as authority pushed to excess; it is like a bow that is overbent, which, if not relaxed, will suddenly fly to pieces: and who shall venture to relax it? This excessive, this fatal, but flattering power, has been once the ruin of Idomeneus; he was dethroned, but not undeceived: and of that power, which, as it is not intended for mankind, can be assumed only to their ruin, he would still have been the dupe, if the gods had not sent us hither for his deliverance: and, after all, events, scarce less than miracles, have been necessary to open his eyes.

buenas leyes, para ejercitarse en la fatiga y trabajo y en despreciar la vida, estan todos á punto de pelear y defender las tierras, que han cultivado con sus propias manos. Veréis dentro de poco tiempo hecho maravilla de Hesperia á este reyno que os parece tan decaído de su primer estado.

Acordaos, Telémaco, que hay dos cosas dañosas en el régimen de los pueblos, á las cuales no se pone remedio casi jamás; la primera es una autoridad injusta y demasiado violenta en los Reyes; la segunda es el regalo, con el qual se corrompen las costumbres.

Quando se acostumbran los Reyes á no conocer otras leyes mas que sus voluntades, y quando no refrenan sus pasiones, todo lo pueden; pero en fuerza de poderlo todo, desmoronan el fundamento de su potencia. Entónces ellos no tienen regla cierta, ni máximas ajustadas para gobernar; y miéntras que á porfía les adulan todos, no les quedan, ni tiénen súbditos, sino esclavos. ¿Quién se atreverá á decir la verdad á un Príncipe semejante? ¿Quién será quien se atreva á ponerle término? Cede todo á una fuerza tan impetnosa, huyen, se ocultan, y se lamentan los sabios, ni hay sino una violenta y repentina revolucion, que pueda restituir á su natural curso una potencia, que salió fuera de sus márgenes. Muchas veces tambien sucede, que el golpe que podria moderarla, la postra sin dexarle esperanza de levantarse mas. No hay cosa que amenace tanto á los Reyes una fatal caída, como una autoridad, que se extiende sobrado. Es puntualmente semejante á un arco flechado, que si no se afloxa, al cabo de improviso se rompe; ¿pero quién será el que tenga osadía para afloxarle? Idomeneo interiormente era justo; esta tan engañosa autoridad lo habria precipitado del trono, y todavia no se habia encontrado quien le hiciera conocer sus errores. Fué menester, que los dioses nos condujeran acá á Salento; para mostrarle esta ciega y desmeshrada potencia, que no conviene á un hombre. A mas fué menester, que para abrirle finalmente los ojos, se hicieran cierta especie, por decirlo así, de milagros.

«The other incurable evil is luxury. As the prince is corrupted by an excess of power, the people are corrupted by luxury. It has been said, indeed, that luxury feeds the poor at the expence of the rich: but certainly the poor may be subsisted by useful employments; if they apply themselves to multiply the products of the earth, they will be under no necessity to corrupt the rich by the refinements of luxury. A deviation from the simplicity of nature is sometimes so general, that a whole nation considers the most trifling superfluities as the necessaries of life; these factitious necessaries multiply every day; and people can no longer subsist without things which thirty years before had never been in being. This luxury is called taste, improvement, and politeness; and though a vice which superinduces almost every other, it is cultivated and commended as a virtue. Its contagion spreads from the prince to the meanest of his people: the royal family imitate the magnificence of the king; the nobles, that of the royal family; the middle class, that of the nobles; for who makes a just estimation of himself? and the poor would intrude upon the class above them. Every one lives above his condition; some from ostentation, and to glory in their wealth; some from a false shame, and to conceal their poverty. Even those who discover the mischief of this general folly, want fortitude to set the first examples of reformation: all conditions are confounded, and the nation is undone. A desire of gain to support this idle expence, taints by degrees the purest minds; wealth is the only object of desire, and poverty the only mark of disgrace. You may have learning, talents, and virtue; you may diffuse knowledge, you may win battles, save your country, and sacrifice your interest; and after all, if your merit is not set off by the glitter of fashionable expence, you will sink into obscurity and contempt. Even those who are without money, will not appear to want it; they live at the same expence as if they had it; they borrow, they cheat, and practise a thousand scandalous expedients to procure it: and who shall apply a remedy to those evils? New laws must be instituted, and the taste and

El otro mal, casi incurable es el regalo. Como una autoridad demasiado grande vicia á los Reyes, así el regalo hasta las costumbres de todo un pueblo. Dicen, que el fausto sirve de alimentar los pobres á expensas de los ricos, como si no pudieran los pobres ganarse con mayor utilidad el sustento para su vida, cultivando la tierra, sin afeminar á los ricos con estudios, y siempre nuevos regalos. Acostúmbrase todo un pueblo á mirar como necesarias para la vida las cosas que son mas superfluas; cada dia se inventan ciertas nuevas necesidades, ni pueden ya no haberse menester las cosas, de que no se tenia conocimiento treinta años há; y llámase este exceso buen gusto, perfeccion de las artes, y pulidez de la nacion. Es alabado como virtud un tal vicio, que consigo se lleva tantos otros, y es tan contagioso, que llega hasta inficionar á las últimas heces del pueblo. Quieren imitar la magnificencia del Rey los que le son ménos cercanos en sangre; los grandes la de los parientes del Rey; las personas de condicion mediana quieren hacerse iguales á los grandes; porque ¿quién es aquel que se hace justicia á si mismo? Los pequeños se ostentan por medianos; y en suma todos hacen mas de lo que pueden; los ricos por fausto, y por valerse de sus riquezas; y los otros por una mala vergüenza de parecer pobres. Aquellos mismos, que son hártos cuerdos para condenar un tan gran desórden, no lo son sufficientemente para tener esfuerzo de hacer los primeros cara, y dar exemplo, que se oponga al comun estilo. Arruinase una nacion entera, todas las condiciones se confunden, y el desmesurado deseo de enriquecer, para mantener gastos vanos, gasta aun los mas puros animos. De ninguna otra cosa se trata mas que de amontonar riquezas: es infamia la pobreza. Sea un hombre erudito, hábil, virtuoso, instruya á los demas, gane batallas, salve su patria, sacrifique todos sus intereses; se le desprecia si no realza el fausto sus talentos. Aquellos mismos que no tienen rentas quieren aparentar tenerlas; y gastan como si las tuvieran. Todos se empeñan, todos engañan, y usan mil artificios para enriquecerse. ¿Mas quién habrá que remedie estos males? Es menester trocar el gusto, y las cos-

habit of the whole nation must be changed : and who is equal to such an undertaking , but he who is at once a philosopher and a prince ; who , by the example of his own decency and moderation , can shame the fools that are fond of ostentation and parade , and keep the wise in countenance , who would rejoice to be encouraged in an honest frugality . »

Telemachus , while he listened to this discourse , perceived the delusions of his mind to vanish , like a man that wakes from a dream . He was now conscious to truth ; and his heart was transformed to its image , as marble to the idea of the sculptor , when he gives it the features , the attitude , and almost the softness of life . At first he made no reply ; but while he recollected what he had heard , he attentively reviewed the alterations that had been made in the city .

At length , turning to Mentor , « You have , » said he , « made Idomeneus one of the wisest princes upon earth ; I no longer know either him or his people . I am now convinced that your achievements here are much greater than ours in the field . The success of war is , in a great degree , the effect of personal prowess and chance : and the commander must always share the glory of conquest with his men : but your work is properly and exclusively your own : you have alone opposed a whole nation and its prince ; and you have corrected the manners and principles of both . The success of war is always fatal and horrid : but all here is the work of celestial wisdom ; all is gentle , pure , and lovely ; all indicates an authority more than human . When man is desirous of glory , why does he not seek it by works of benevolence like these ? O how false are their notions of glory , who hope to acquire it by ravaging the earth , and destroying mankind ! »

At this exclamation of Telemachus , Mentor felt a secret joy that brightened in his countenance ; for it convinced him , that his pupil had reduced the value

tumbres de todo un pueblo , y darle tambien nuevas leyes . ¿ Quién se podrá poner en tal empresa , sino es un Rey filósofo , que sepa con el exemplo de su propia moderacion hacer colorearse de avergonzados á los que gustan de gastos magníficos y suntuosos , y animar á los hombres sabios , que tendrán sumo gusto de ver al Príncipe autorizar aquella decente templanza , que ellos profesan .

Oyendo este discurso Telémaco , estaba como un hombre que despierta de un pesado sueño : conocia la verdad de estas voces , y se le estampaban en el ánimo , como en el mármol se imprimen de mano de un valiente escultor aquellas facciones , que mas le agradan , dándole no solamente gracia , sino vida tambien y movimiento . Estuvo silencioso , sin responder , y recorriendo con el pensamiento lo que habia oído á Mentor , miraba al mismo tiempo las cosas , que se habían mudado en Salento ; y finalmente vuelto á él , le dixo :

Habeis hecho á Idomenéo el mas sabio de todos los Reyes , y se han mudado tanto , así este Príncipe , como todo su pueblo que ya no los conozco . Confieso tambien , que las cosas que aqui habeis hecho , son infinitamente mayores que las victorias que nosotros habemos obtenido . El acaso , y la fuerza tienen mucha parte en el éxito de las guerras : tenemos que partir la gloria de las batallas con los soldados : pero una cabeza sola obró en lo que hicisteis ; vos solo tuvisteis que resistir a un Rey y todo su pueblo , para enmendarlos . Los sucesos de la guerra son siempre funestos y odiosos . Aqui todo es obra de una sabiduría celestial , todo es dulce , todo es amable , todo es puro , y da á ver claramente una autoridad superior á la humana condicion . Quando los hombres quieren ganarse alguna gloria , ¿ por qué no la procuran , aplicándose de esta suerte á beneficiar á los otros ? ; O quan mal se entienden , esperando alcanzar una firme gloria y maciza , dando á saco la tierra , y vertiendo la sangre humana !

Mostró Mentor entónces en el semblante una alegría sensible , viendo á Telémaco tan desengañado de las victorias , y las conquistas , en una edad en que

of conquest and triumph to their true standard, at an age when it would have been but natural to over-rate the glory he had acquired.

«It is true,» replied Mentor, after a pause, «all that Idomeneus has done here is right, and deserves commendation; but he may do still better. He has now brought his passions under subjection: and he applies himself to the government of his people upon just principles: but he has still great faults, which seem to be the progeny of faults that are past. When we make an effort to leave familiar vices, they seem to follow us; bad habits, relaxation of mind, inveterate errors, and strong prejudices long remain. Happy are those who never deviated into error; for their rectitude, and theirs only, can be uniform and constant. The gods, O Telemachus! require more from you than from Idomeneus; because you have been made acquainted with truth from your earliest infancy; and have never been exposed to the seduction of unbounded prosperity.

«Idomeneus,» continued Mentor, «is by no means deficient, either in penetration or knowledge; but he wastes his abilities upon little things; he is too much busied upon parts to comprehend the whole; and he arranges atoms, instead of conceiving a system. The proof of abilities in a king, as the supreme governor of others, does not consist in doing every thing himself: to attempt it is a poor ambition; and to suppose that others will believe it can be done, an idle hope. In government, the king should not be the body, but the soul; by his influence, and under his direction, the hands should operate, and the feet should walk: he should conceive what is to be done, but he should appoint others to do it; his abilities will appear in the conception of his designs, and the choice of his instruments. He should never stoop to their function, nor suffer them to aspire to his: neither should he trust them implicitly; he ought to examine

era tan natural, que se hubiera embriagado de la gloria que le ceñia.

Es verdad, replicó despues Mentor, que todo esto que veis es bueno, y merece alabanza; pero sabed, Telémaco, que pudieran hacerse cosas mejores. Modera Idomeneo sus pasiones, é igualmente se aplica á moderar tambien á su pueblo; pero aun ahora no dexa de cometer muchos yerros, que son consequencias funestas de los que cometió antiguamente. Quando quieren los hombres dexar el mal, parece que aun el mal les persigue por largo tiempo: porque les quedan los malos hábitos, enflaquecida la naturaleza con los yerros pasados, y muchas faltas casi incurables. ¡Venturosos aquellos, que nunca se han desviado del camino derecho de la virtud! Pueden obrar bien con mas perfeccion que los otros: Los dioses, ó Telémaco, os pedirán á vos cosas mayores que á Idomeneo, porque habeis conocido la verdad desde jóven, y porque no habeis tenido una prosperidad demasiado grande, que os pudiera haber pervertido.

Idomeneo, proseguia Mentor, es cuerdo, y de un entendimiento penetrativo; mas se aplica sobrado á las cosas menudas, y no piensa quanto debiera en lo sólido de los negocios. El talento de un Príncipe no consiste en hacerlo todo por sí: es una necia soberbia pensar llegar á tanto, ó querer dar á entender al mundo, que lo puede hacer. Un Rey debe gobernar á su pueblo, escogiendo, y guiando á aquellos que mandan á su mano, y no le es conveniente hacer tambien las cosas mas pequeñas; porque eso es hacer el oficio de sus Ministros. A estos debe solamente pedirles cuenta, y saber quanto baste para tener, y hacer que se le dé tal razon con la discrecion necesaria. Es gobernar muy bien, escoger y emplear á todos aquellos, que gobierna, conforme á sus talentos, conocerlos, corregirlos, y tenerlos á raya, y provocarlos á obrar con rectitud. Quererlo por sí mismo examinar todo es desconfianza, es flaqueza, es tener zelo de los negocios

their proceedings, and be equally able to detect a want of judgment or integrity. He governs well who discerns the various character and abilities of men, and employs them to administer government, under him, in departments that are exactly suited to their talents. The perfection of supreme government consists in the governing of those that govern: he that presides, should try, restrain, and correct them; he should encourage, raise, change, and displace them; he should keep them for ever in his eye, and in his hand: but, to make the minute particulars of their subordinate departments objects of personal application, indicates meanness and suspicion: and fills the mind with petty anxieties, that leave it neither time nor liberty for designs, that are worthy of royal attention. To form great designs, all must be freedom and tranquillity: no intricacies of business must embarrass or perplex, no subordinate objects must divide the attention. A mind that is exhausted upon minute particulars, resembles the lees of wine, that have neither flavour nor strength: and a king, that busies himself in doing the duty of his servants, is always determined by present appearances, and never extends his view to futurity; he is always absorbed by the business of the day that is passing over him; and this being his only object, acquires an undue importance, which, if compared with others, it would lose. The mind that admits but one object at a time, must naturally contract; and it is impossible to judge well of any affair, without considering many, comparing them with each other, and ranging them in a certain order, by which their relative importance will appear. He that neglects this rule in government, resembles a musician, who should content himself with the discovery of melodious tones, one by one, and never think of combining or harmonizing them into music, which would not only gratify the ear, but affect the heart. Or he may be compared to an architect, who should fancy the powers of his art exhausted, by heaping together large columns, and great quantities of stone curiously carved, without considering the proportion of his building, or the arrangement of his

medios que consumen el tiempo, y ocupan la libertad de la mente, que se requiere para las cosas grandes. Es menester que el Príncipe tenga el ánimo libre y tranquilo para poder formar grandes ideas, y que piense con todo espacio los negocios difíciles, enteramente desocupado de otros. Un entendimiento, que ha gastado su aplicacion en menudencias es como las heces del vino que no tienen delicadeza, ni fuerza. Aquellos que gobernando se toman el cuidado de qualquiera mínima cosa, se disponen á obrar con la consideracion de lo presente, sin pensar mas allá en un futuro que está distante. Déxanse llevar siempre del negocio del dia en que estan; y siendo este solo negocio el que les ocupa, hace en ellos demasiado grande impresion; porque no se hace juicio sano de algun negocio sino quando se parangonan todos á una, y se ponen en cierto orden, para que tengan entre sí proporcion y respeto unos á otros. El dexar de seguir esta regla en el gobierno, es parecerse á un músico que se contentase en hallar algunos tonos armoniosos de voz; pero que no cuidara de unirlos, y acordarlos por junto, para formar con ellos una dulce, y suave melodía. Un tal Príncipe es puntualmente semejante á un arquitecto, que figurándose haberlo hecho todo, con tal que junte muchas grandes columnas, y muchas piedras bien trabajadas, sin pensar en el orden, y en la proporcion con que ha de disponer estos adornos, quando forma una grande sala, no considera que será menester hacer una grande escalera, que corresponda: quando trabaja el cuerpo de la fábrica, no cuida, ni del atrio, ni de la fachada; y toda la obra no es sino un monton confuso de partes magnificas, no hechas la una para la otra, y que en lugar de adquirir el artífice reputacion, hará su afrenta eterna; porque muestra que no tuvo idea háto capaz, para concebir de una vez todo el diseño general del edificio. Este es el carácter de un entendimiento menguado, y subalterno; y el que nació con ingenio tan limitado, no es suficiente sino para dexarse regir por otro, y executar los órdenes, que de él reciba. Aseguraos, mi querido Telémaco, el gobierno de un Reyno requiere una cierta harmonía, como la música, y algunas